

San Pietroburgo, 20 gennaio 2020

Oggetto: Bando di gara per la concessione dei servizi per l'organizzazione a San Pietroburgo di corsi di lingua e cultura italiana in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura di San Pietroburgo

Valore stimato del canone di concessione:

Il valore complessivo dei ricavi del servizio sopra indicato è stimato in Euro 200.000 annui. Pertanto il canone minimo di concessione è valutato in Euro 35.000 annui al netto di IVA. Tale somma, costituisce quindi la base d'asta, sulla quale i partecipanti dovranno formulare la propria offerta economica. Il servizio richiesto dovrà essere svolto dal 10 marzo 2020 al 10 marzo 2021. Il contratto in tal modo stipulato non è rinnovabile. Al termine del periodo in questione si procederà con una nuova gara di concessione.

Documenti di gara.

Il presente bando costituisce il documento di gara della presente procedura selettiva.

L'Istituto Italiano di Cultura di San Pietroburgo è la stazione appaltante per la presente procedura, finalizzata all'acquisizione di prestazioni necessarie per le proprie attività istituzionali di promozione linguistica.

Si richiede a gli operatori economici interessati la migliore offerta da fornire in termini di prezzo e qualità, proponendo un'offerta economica e un'offerta tecnico-qualitativa per il disimpegno dei predetti servizi.

Assistenza di carattere generale potrà essere richiesta all'Istituto di Cultura contattando il numero telefonico (812)7188189

L'operatore economico è invitato a partecipare alla procedura per l'affidamento dell'organizzazione dei corsi di lingua italiana con il coordinamento didattico dell'Istituto Italiano di Cultura di San Pietroburgo, secondo quanto specificato dalla Richiesta offerta per l'organizzazione dei corsi di lingua e cultura italiana e dagli ulteriori atti della procedura ad essa allegati. In particolare, oltre che dalla presente lettera di invito, che reca la disciplina delle modalità di partecipazione alla procedura, la documentazione della procedura è composta da:

- Domanda di partecipazione con la dichiarazione sul possesso dei requisiti di partecipazione;
- Offerta economica;
- Offerta tecnico-qualitativa.

Presenti nelle principali città dei cinque continenti, gli 83 Istituti Italiani di Cultura attualmente operativi, sono un ideale luogo di incontro e di dialogo per intellettuali, artisti ed altri operatori culturali ma anche per cittadini, sia italiani che stranieri che vogliono instaurare o mantenere un rapporto con il nostro Paese.

Gli istituti italiani di cultura organizzano, inoltre, corsi di lingua italiana in gestione diretta o indiretta, occupandosi del coordinamento didattico, della scelta degli insegnanti e definendo con il partner la programmazione ed i materiali didattici. Inoltre essi provvedono ad assegnare borse di studio messe a disposizione a questo Istituto dalle più rinomate scuole di lingua italiana presenti sul territorio italiano e predispongono, in collaborazione con l'Università per Stranieri di

Siena, l'organizzazione in loco degli esami di certificazione di conoscenza della lingua italiana CILS.

1. Ente concedente:

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI SAN PIETROBURGO, San Pietroburgo, Teatralnaya pl. 10, Tel. (812) 7188189, Indirizzo internet: <http://www.iicsanpietroburgo.esteri.it>, Email: iicsanpietroburgo@esteri.it, PEC: iic.sanpietroburgo@cert.esteri.it, ("Concedente").

2. Oggetto di gara:

Affidamento dell'organizzazione dei corsi di lingua italiana con il coordinamento didattico dell'Istituto Italiano di Cultura di San Pietroburgo. Il rapporto che verrà ad instaurarsi sarà disciplinato dalla convenzione accessiva alla concessione, dalla presente lettera di invito.

3. Durata della convenzione relativa all'organizzazione dei corsi di lingua:

La convenzione ha la durata di 1 anno decorrenti dal 10 marzo 2020. La stazione appaltante si riserva di modificare la decorrenza iniziale della concessione in dipendenza dell'esito della procedura di aggiudicazione. E' escluso il rinnovo tacito.

4. Canone di concessione:

Il valore complessivo dei ricavi del servizio sopra indicato è stimato in Euro 200.000 annui. Pertanto il canone minimo di concessione è valutato in Euro 35.000 annui al netto di IVA. Tale somma, costituisce quindi la base d'asta, sulla quale i partecipanti dovranno formulare la propria offerta economica. Il servizio richiesto dovrà essere svolto dal 10 marzo 2020 al 10 marzo 2021. Il contratto in tal modo stipulato non è rinnovabile. Al termine del periodo in questione si procederà con una nuova gara di concessione.

5. Concessione:

Si richiede agli operatori economici interessati la migliore offerta da fornire in termini di prezzo e qualità, proponendo un'offerta economica e un'offerta tecnico-qualitativa per il disimpegno dei predetti servizi. Con la partecipazione alla gara, l'offerente si impegna ad accettare le seguenti clausole contrattuali essenziali:

- a) il concedente e il concessionario concordano il numero minimo e massimo di iscritti e il calendario delle lezioni;
- b) il concessionario incassa le quote d'iscrizione e persegue l'equilibrio economico tra entrate e spese, pena la decadenza dalla concessione;
- c) l'organizzazione del servizio non comporta alcun impegno economico per il concedente;
- d) l'affidatario si impegna ad un incontro interlocutorio con gli iscritti per la somministrazione di test di ingresso e la formazione delle classi;
- e) è facoltà del concedente revocare l'affidamento qualora emerga una palese inadeguatezza nell'erogazione del servizio alle condizioni pattuite;
- f) almeno il 30% del personale docente messo a disposizione dal concessionario è in possesso dei seguenti requisiti: a) essere di madrelingua italiana; b) essere in possesso di una laurea in Lettere o Lingue e Letterature Straniere (o lauree corrispondenti); c) avere una buona conoscenza di una delle principali lingue straniere.

6. Requisiti di partecipazione:

Gli operatori economici invitati a partecipare alla procedura dovranno, a pena di esclusione, soddisfare i seguenti requisiti:

- Fatturato specifico per servizi nel settore oggetto di gara realizzato nel triennio 2017-2019 per un importo complessivamente non inferiore al triplo dell'importo a base d'asta;
- corrispondenza ai requisiti di legge locale.

Nel caso in cui l'offerta che vorrà inviare risultasse corrispondente agli obiettivi dell'Istituto Italiano di Cultura di San Pietroburgo, Le verrà richiesto, con una successiva comunicazione, di inviare a questo Istituto all'indirizzo Teatralnaja pl.10, 190068, San Pietroburgo i seguenti documenti:

- attestazione comprovante il rispetto degli obblighi in materia di sicurezza, condizioni di lavoro, di previdenza e assistenza in vigore nel luogo dove vengono prestati i servizi;
- attestazione di iscrizione della Scuola al pubblico Registro delle Imprese;
- attestazione comprovante che la Scuola non si trova in stato di liquidazione, fallimento, cessazione di attività o concordato e dichiarazione di regolarità in materia di obblighi contributivi e assicurativi nel rispetto della legislazione locale;
- attestazione di abilitazione all'esercizio delle attività dell'insegnamento;
- dichiarazione che attesti la disponibilità di risorse umane, di strutture e di attrezzature per l'ottimale esecuzione delle prestazioni;
- dichiarazione attestante che la quota parte dei ricavi della Scuola sia comprensiva di tutti gli oneri ed obblighi derivanti dalle vigenti disposizioni in materia di sicurezza, di assicurazione, di condizioni di lavoro, di previdenza ed assistenza;
- attestazione di idoneità dei luoghi prescelti per l'insegnamento nel rispetto delle norme vigenti in loco in materia di tutela della salute, sicurezza e prevenzione.

8. Criterio di aggiudicazione:

La procedura sarà aggiudicata mediante il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa con aggiudicazione della gara all'offerta che consegnerà il maggior punteggio secondo i criteri indicate al successivo punto

9. Modalità di presentazione delle offerte e della documentazione di gara:

Il plico contenente la domanda di partecipazione, a pena di esclusione, entro il termine perentorio fissato alle ore 12,00 del giorno 6 marzo 2020 al seguente indirizzo: 190068 San Pietroburgo, Teatralnaja pl.10.

Il plico potrà essere inviato mediante servizio postale, o mediante corrieri privati o agenzie di recapito debitamente autorizzate, ovvero consegnato a mano da un incaricato del concorrente (esclusivamente in tale ultimo caso verrà rilasciata apposita ricevuta con l'indicazione dell'ora e della data di consegna) nelle giornate non festive dal lunedì al venerdì, dalle ore 9:30 alle ore 17:00.

L'invio del plico è a totale ed esclusivo rischio dei mittenti, restando esclusa qualsivoglia responsabilità del concessionario ove per disguidi postali o di altra natura e il plico non pervenga entro il previsto termine perentorio di scadenza all'indirizzo di destinazione.

Il plico dovrà contenere al suo interno, a pena di esclusione:

a. Domanda di partecipazione con la dichiarazione sul possesso dei requisiti di partecipazione;

b. Offerta tecnico-qualitativa:

Nell'offerta dovranno essere indicati:

- dati sulla sede (ubicazione, numero delle filiali, anno di fondazione della scuola, numero aule, superficie, licenze, lingue che si insegnano, presenza dei materiali disponibili/biblioteca per gli studenti);

- insegnanti (numero, esperienza, diplomi degli insegnanti, abilitazione all'insegnamento dell'italiano a stranieri (DITALS, CEDILS, DILS-PG), presenza del club di conversazione);
- certificati, premi, pagine internet, presenza ufficio PR, numero del personale amministrativo;
- altri dati importanti.

c. Offerta economica:

- numero dei gruppi previsto per l'anno 2020, numero minimo/medio/massimo, quota d'iscrizione, stipendio degli insegnanti all'ora;
- dati degli esercizi precedenti.

9. Criteri di attribuzione del punteggio:

L'aggiudicazione avverrà a favore dell'operatore che avrà presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base dei criteri e subcriteri di seguito indicati:

a) Offerta tecnico-qualitativa - PUNTI ATTRIBUIBILI MAX 50

I punteggi saranno attribuiti secondo le seguenti modalità

Modalità operative e programmatiche per la gestione dei corsi MAX 15 punti

Personale impiegato nel servizio con specificazione delle qualifiche ed esperienze pregresse MAX 15

Eventuali servizi aggiuntivi, oltre quelli oggetto della concessione MAX 5 punti

Esperienze: iniziative analoghe già compiutamente realizzate MAX 15 punti

b) Offerta economica – PUNTI ATTRIBUIBILI MAX 50 punti

Il massimo del punteggio verrà attribuito all'offerta economica più alta rispetto al canone a base d'asta, mentre alle altre offerte verranno attribuiti punteggi con criterio di proporzionalità.

10. Procedura di aggiudicazione:

Nella seduta pubblica del 9 marzo 2020 presso la sede del Concedente, la Commissione di gara, appositamente nominata, procederà all'aggiudicazione provvisoria a favore del concorrente che otterrà il punteggio complessivo più elevato. Potrà procedersi all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida.

11. Aggiudicazione definitiva.

Dopo l'aggiudicazione provvisoria, il Concedente procederà ai controlli sui requisiti morali e professionali dell'aggiudicatario. Esperiti positivamente i controlli, i competenti organi del Concedente procederanno all'aggiudicazione definitiva.

Paola Cioni

Addetto Responsabile dell'Istituto Italiano di Cultura di San Pietroburgo

